



Projeto Livro Livre

Iba Mendes

"Quem me dera, agora, que as minhas palavras se escrevessem!
Quem me dera que se gravassem num livro!"

16 19:23

Literatura



Gil Vicente

Templo de Apolo



Iba Mendes Editor Digital

www.poeteiro.com

Templo de Apolo

Gil Vicente

Adaptação ortográfica e projeto gráfico

Iba Mendes

Do ano de 1526.

Livro Digital nº 935 - 1ª Edição - São Paulo, 2018.

Teatro - Literatura Brasileira.

Gil Vicente

(1465/1466 – 1536/1540)



Iba Mendes Editor Digital

www.poeteiro.com

PROJETO LIVRO LIVRE



*Oh! Bendito o que semeia
Livros... livros à mão cheia...
E manda o povo pensar!
O livro caindo n'alma
É germe — que faz a palma,
É chuva — que faz o mar.*

Castro Alves

O **Projeto Livro Livre** é uma iniciativa que propõe o compartilhamento, livre e gratuito, de obras literárias já em Domínio Público ou que tenham a sua divulgação devidamente autorizada, especialmente o livro em seu formato Digital. Sendo assim, não objetivamos fins comerciais ou promoção política. Tal qual o saudoso Nelson Jahr Garcia, pioneiro na divulgação do Livro Digital no idioma português, sempre estudei por conta do Estado, ou melhor, da Sociedade que paga impostos. Por isso, sinto-me também na obrigação de "*retribuir ao menos uma gota do que ela me proporcionou*". Daí o nosso esforço que se resume na simplicidade e na solidariedade.

Segundo normas e recomendações internacionais estabelecidas pela maioria dos países, incluindo Brasil e Portugal, uma obra literária entra em Domínio Público 70 anos após a morte do seu criador intelectual.

O nosso Projeto, que tem por objetivo colaborar na divulgação da Literatura em Língua Portuguesa, em suas variadas modalidades, busca assim não violar nenhum direito autoral. Todavia, caso seja encontrado algum livro que, por imprecisa razão, esteja ferindo os direitos do autor, pedimos a gentileza de nos informar no e-mail: iba@ibamendes.com, a fim de que seja imediatamente suprimido de nosso acervo.

Esperamos um dia, quem sabe, que as leis que regem os direitos do autor sejam repensadas e reformuladas, tornando a proteção da propriedade intelectual uma ferramenta para promover o conhecimento, em vez de um temível inibidor ao livre acesso dos bens culturais. Assim esperamos!

O Livro Digital é – certamente – uma das maiores revoluções no âmbito editorial em todos os tempos. Hoje qualquer pessoa pode editar sua própria obra e disponibilizá-la livremente na Internet, sem aquela imperiosa necessidade das editoras comerciais. Graças às novas tecnologias, o livro impresso em papel pode ser digitalizado e compartilhado nos mais variados formatos digitais, tais como: PDF, TXT, RTF, EPUB, entre muitos outros. Contudo, trata-se de um processo lento e exaustivo, principalmente na esfera da realização pessoal, implicando ainda em falhas decorrentes da própria atividade de digitalização. Por exemplo, erros e distorções na parte ortográfica da obra, o que pode tornar ininteligíveis palavras e até frases inteiras. Embora todos os livros do **Projeto Livro Livre** sejam criteriosamente revisados, ainda assim é possível que algumas dessas falhas passem despercebidas. Desta forma, se o distinto leitor puder contribuir para o esclarecimento de eventuais incorreções, pedimos gentilmente que entre em contato conosco, a fim de efetuarmos as devidas correções.

Ressaltamos, por fim, que o **Projeto Livro Livre** não se limita a simples publicação de textos já disponíveis na Internet, sem qualquer critério. Em vez disso, pautamos nosso trabalho no esmero gráfico e ortográfico, na digitalização e atualização de novas obras, na publicação de autores do nosso tempo, na conversão de livros em áudio etc. Buscamos assim popularizar o Livro Digital, tornando-o acessível a qualquer pessoa e sem nenhum custo.

É isso!

Iba Mendes

TEMPLO DE APOLO



Esta seguinte tragicomédia foi representada na partida da sacra e preclaríssima Imperatriz, filha de el-rei Dom Manuel, para Castela, quando casou com o Imperador Carlos. Era de 1526.

FIGURAS:

APOLO
PORTEIRO DO TEMPLO
MUNDO
VENCIMENTO
CETRO
OMNIPOTENTE
TEMPO GLORIOSO
FLOR DA GENTILEZA
FAMA
GRAVIDADE
SABEDORIA
UM VILÃO

(Entra primeiramente o Autor. E por quanto os dias em que esta obra fabricou, esteve enfermo de grandes febres, vem desculpando-se da imperfeição da obra para tão alta festa, e diz)

AUTOR

Teniendo fiebre continua
aquestos días pasados,
la muerte puesta a mis lados,
diciéndome: *aína, aína,*
que tus días son llegados.

Y tomado así entre puertas,
me pareció que moría,
y en después de muerto veía
las hermosas que son muertas,

que en este mundo leía.
Vi cada cual como estaba
con toda su hermosura,
y con la gran callentura
tan recio devaneaba,
que las vi desta hechura:

la hermosa Eva hacía
unas migas para Adán,
sin agua ni sal ni pan,
la nieve ge las cocía,
y mexíalas Roldán.

Y Bersabé se lavaba
lo presente y lo ausente
en un arroyo corriente,
y de en medio de una fuente
yo solo me la miraba.

Ella sentóse a hilar,
desnuda sobre su baño,
y David hecho ermitaño,
salió con ella a bailar,
también sin palmo de paño.

Vi andar después de aquella,
Raquel guardando ganado,
tan linda que su cayado
era perdido por ella,
y el zurrón su enamorado.

Una flauta le vi yo,
y cuando la oí tocar,
presomé de la abrazar,
y ella llamó por Jacob,
que era ido a vendimiar.

Vi más a la reina Ester,
con su hermosura tanta,
matar pulgas en su manta,
que tenía por coser,
y ella hecha una santa.

La muy lucida Medea,
hermosa sin división,
vi perguntar por Jasón,
puesto en una chaminea
en el techo de un mesón.

Vi la troyana Elena
con su rostro serafino,
corriendo tras de un cochino,
y llamando a Policena,
que venía del molino.

Acudió la reina Dido
con un cucharro de Eneas,
diciendo: por qué te enlleas?
Toma hombre por marido,
que de ventura lo veas.

Dende aquesta callentura
maldito el seso que yo tengo,
y la obra con que vengo,
es de tan alta dulzura,
como yo crecí por luengo.

Hice todo en castellano,
el espíritu mío ausente:
y pues la obra es doliente,
válgame el deseo sano
que estuvo siempre presente.

(Argumento)

Altos príncipes contemplo
que este palacio enxalzado
para este auto es tornado
muy famosísimo templo
de Apolo dios adorado.

Y aquél es su altar,
que denota su excellencia,
adonde en vuesa presencia
lo vernán allí adorar,
sin cargo de conciencia.

Y pues la presente obra
ha de ser representada
en esta corte sagrada,
donde sé que el saber sobra,
no declaro della nada.

Sino que primeramente
el dios Apolo entrará,
bien vereis lo que dirá,
y en después la otra gente
luego se conocerá.

(Vem Apolo e diz)

APOLO

De Dios estoy espantado
poner la tierra en el suelo,
que si yo fuera llamado,
a según tengo pensado,
ello volara otro vuelo.

Si yo creara un mundo solo,
no lo hiciera tan chiquito,
cuanto más Dios infinito,

pues que yo que soy Apolo,
diera mejor en el hito.

Porque hobiera de ordenar
todo el mundo de otro pelo:
los ángeles acá en el suelo,
y los peces en el cielo,
las estrellas en la mar.

Que él debiera de hacer,
pues que sólo un mundo hacía,
en que pudiera caber
siquiera la clerecía,
que no se pueden valer.

Y debiera de hacer
de acero los varones,
según mis opiniones,
y de plata la mujer,
para hacella tostones.

Monjas pudiesen volar,
los monjes d'estopa bella,
que en llegando la candela
se acabasen de quemar
y luego fuego a su celda.

Y plantar todos los frailes
en la tierra que no es buena,
las coronas so ell arena,
las piernas hacia los aires,
como quien pumar ordena.

Y si no diesen limones
en mitad del arenal
a todo género humanal,
y prísigos a montones,

luego fuego y san Marzal.
Y en después de hecho esto,
los clérigos debieran ser
de manteca por cocer,
y puestos al sol nun cesto
esto fuera menester.

Por acortar la carrera,
no quiero más alargar.
Dios ha d'estar nel altar,
y no andar mucho fuera
por la villa a negociar.
(Sobe-se ao altar e diz)
Estos son mis mandamientos:
amarás a las mujeres,
lo más recio que pudieres,
con todos tus pensamientos,
y dales cuanto tuvieres.

Y ansí mismo digo a ellas,
sus fieles enamorados,
so pena de mil pecados
y fiebre vengan sobre ellas,
si no fueren mucho amados.

Darán al diablo el padre
y parientes más cercanos,
y ansí a los hermanos,
y a la vieja de su madre,
y venga amor a las manos.

Y sobre la haz de la tierra
vivirán años sin cuento,
cumpliendo este mandamiento,
si no yo les daré guerra,
lloro y descontentamiento.

Y so pena del infierno,
pues en santo templo estáis,
que no habéis ni departáis,
que y'os daré el reino eterno
si todo el auto calláis.

Y mando que no entre aquí,
neste templo esclarecido,
aunque devoto de mí
y mi santo conocido,
que por santo conocí,

sino si de casa fuere
del muy poderoso señor
glorioso emperador.
De los suyos cual quisiere
entre sin ningún temor.

También si fuere persona
de la sacra diesa humana,
emperatriz soberana,
y vive con su corona,
entre de muy buena gana.

Ora sus, alto, Gilete,
tú serás aquí portero,
no dexes entrar romero,
aunque te quite el bonete
ni te dé mucho dinero.

Sin primero preguntares
de recio quién es y cuyo
y siendo, como digo, suyo,
entre con dos mil cantares,
y otro no. Y aquí concluyo.

(Vem o Mundo como Romeiro, e com ele a Flor da Gentileza como Romeira, e entram no templo dizendo)

ROMEIRO

Introibo in domum tuum.

PORTEIRO

No entrareis acá, no,
ni podeis d'ahí pasar.

ROMEIRO

Los templos son del común,
y en mi vida no vi yo
quién los mandase guardar.

PORTEIRO

Quién sois que quereis entrar?

ROMEIRO

Yo soy el Mundo, señor.

PORTEIRO

Cúyo?

ROMEIRO

Del emperador,
y no se puede negar,
pues que tiene lo mejor.

PORTEIRO

Vos quién sois romera amada?

ROMEIRA

Yo soy Flor de Gentileza.

PORTEIRO

Cúya sois?

ROMEIRA

Soy criada
de la emperatriz sagrada
y vivo con su alteza.

PORTEIRO

Pues para qué es más buscar
a Apolo ni a Diana,
que en la región humana
no ha y más que adorar
depués de la fe cristiana.

ROMEIRO

Mandáis ya que entremos?

PORTEIRO

Sí,
todo está a vuestro servicio.

ROMEIRO

Oh qué hermoso edificio,
y qué santas veo aquí,
tan dinas de sacrificio.

Dónde estaban dó nacieron
mármoles tan cristalinos?
Oh templo de los divinos,
más divino te hicieron,
y más fino que los finos.

Sospirando vengo aquí,
señor Apolo.

APOLO

Qué has?

ROMEIRO

Primero me escucharás,
que mi clamor vaya a ti,
y callando proverás.

APOLO

Estaré bien de vagar,
seré como Dios del cielo,
que aunque vea arder el suelo,
todo su hecho es callar.

ROMEIRO

Yo soy el Mundo, señor,
mas hállome descontento:
vengo a que me hagáis mayor,
que el César emperador
merece mundos un ciento.

Y pues es tan trasposante,
no es razón que se contente
bien lo dice claramente
su divisa: *más avante!*
como varón excelente.

Y por cuanto yo esto veo,
a ti vengo en romería,
pedir a tu señoría
que pues tal señor poseo
me hagas como querría.

Pídote que acrecientes
sus vitorias, señoríos,
y corran todos sus ríos
bálsamo por que las gentes
adoren sus poderíos.

Y sus árboles salvajes
críen perlas orientales,

y sus silvestres xarales
den fruitas de mil prumajes,
y también los robledales.

Sus campos sin los sembrar,
críen celestes licores,
y los frutos y las flores
que cuenten sin acabar
su grandeza a los pastores.

Y manda a cualquiera montaña
portuguesa y castellana,
por do pasare a España
la emperatriz soberana,
que sea muy fresca y llana.

Y que hagas convertidos
los caminos en cristales,
y las estradas reales
sean lirios floridos,
que le vengan naturales.

Y esto luego, señor!

APOLO

Despachaldo con quien quiera!

Diogo López de Siquera
me hablará nese labor,
y Nabucodenosor,
que era de su manera.

Si no el doctor Bras Nieto,
con el profeta Abacu:
entonces yo te promieto
de hacer lo que pides tú.

ROMEIRO

No sé ésos si querrán.

APOLO

El chanciller mayor sea,
y consigo Cidaea,
que tan parecidos son
como Mandinga a Guinea.

*(Vem o Poderoso Vencimento, Romeiro do Imperador, e a Virtuosa Fama,
Romeira da Imperatriz, e querendo entrar no templo lhe diz o Porteiro)*

PORTEIRO

No habeis d'entrar acá,
romero ni la romera,
bien podeis rezar de fuera,
que Dios lo recibirá,
si la fe traeis entera.

VENCIMIENTO

Por qué no entran allá
los romeros,
los devotos forasteros?
no sé por qué eso será.

PORTEIRO

Quién sois vos, con quién venís?

VENCIMIENTO

Soy Poderoso Vencimiento.

PORTEIRO

Cúyo sois, con quién vevíis?

VENCIMIENTO

Con Carlos César, bien oís,
que manda hasta el firmamiento.

PORTEIRO

Y la devota romera,
muy linda cómo se llama?

FAMA

A mí Virtuosa Fama.

PORTEIRO

Cúya sois?

FAMA

De la primera
emperatriz más entera
que nunca se vio madama.

PORTEIRO

Entrad con la bendición,
complid vuesa romería,
que Apolo con alegría
da plenaria absolveción
y jubileo año y día.

VENCIMENTO

Templo de tales altares
y tan prefetas figuras
son más dulces a las oscuras,
que las antorchas a pares
no son para tales pinturas.

(Oração da Fama e do Vencimento a Apolo)

FAMA

Pues de ti, dios, tanta gracia mana,
aumenta vitoria de bien en mejor,
dame mil lenguas, que cuente, señor
las gracias de mi señora soberana.

VENCIMIENTO

A ti señor pido con ánimo sana
que esfuerces mis fuerzas contra los paganos.

FAMA

Oh dios de la vida extiende tus manos,
y hazme ligera que cumpla mi gana.

VENCIMIENTO

Alumbra las vías enseña el camino
a mí que deseo vencer a Turquía.

FAMA

Haz que resuene la trompeta mía
d'estrella en estrella de sino en sino.

VENCIMIENTO

Yo Vencimiento te pido ser dino
qu'él quebre los muros de Jerusalén.

FAMA

Hazlo, Apolo, que gracias te den
aquéllos que niegan no seres divino.

VENCIMIENTO

Señor, bien has entendido
todo lo que te pedimos,
pues que a tu templo venimos,
no sea tiempo perdido:

De manera,
que yo y mi compañera
seamos bien despachados,
y mirad nuestros estados
y vuesa bondad señera.

APOLO

Hábleme el veedor,
y el rey Bamba con él.
Y saberemos por él
cómo se hará mejor,
por que vaya por nivel.

Si éste no don Juan Perera,
y traya consigo Amón,
porque era de su fación:
y así desta manera
tomaremos conclusión.

(Vem outro Romeiro do Imperador, seu nome é Cetro Onipotente, e outra Romeira da Imperatriz, seu nome é Prudente Gravidade, vem cantando um hino)

PORTEIRO

Aunque canteis, mándoos yo
que no entrareis comigo.

CETRO

Majadero, sois, amigo,
no mereceis culpa no.

PORTEIRO

Quién sois, romero señor?

CETRO

Déxame entrar, guardador,
que yo soy Cetro Omnipotente.

PORTEIRO

Cúyo?

CETRO

Del muy prepotente
y notable emperador.

PORTEIRO

Y vos, romera, sin falta?

GRAVIDADE

Soy Prudente Gravedad.

PORTEIRO

Cúya?

GRAVIDADE

De la majestad
de la señora más alta
de toda la cristiandad.

PORTEIRO

Ciertamente
buena y escogida gente
tienen aquestos señores,
que no pueden ser mejores
dende levante a poniente.

CETRO

Entraremos ya, Portero?

PORTEIRO

Sí, muy bien podeis entrar.

CETRO

Harto tiene que mirar
neste templo el tal romero
que no temiese cegar.

(Oração)

Señor, yo vine del cielo,
y baxé acá en la tierra,

y aquí estaré
serviendo al César novelo,
y siempre en paz y en guerra
serviré.

Vengo a ver tu santo templo,
pues debes ser adorado,
a según suena,
y das a todos ejemplo.
Digo que seas loado
norabuena.

Y pues eres dios del oro,
y creas las esmeraldas
y zafiras,
dame, señor, gran tesoro,
no me vuelvas las espaldas,
pues me miras.

Que si tú quieres ser más
amado que Dios del cielo,
y más querido,
da dineros y verás:
da riquezas sin recelo,
que te pido.

Porque las guerras que espero
de las gentes de Turquía,
en mar y tierra,
aunque soy fuerte guerrero,
el dinero es la guía
de la guerra.

APOLO

El amo me hablará,
y el profeta Balán,
y entrambos me hablarán,

y luego a tu voluntad
ellos te despacharán.

(Vem outro romeiro do Imperador, chamado Tempo Glorioso, e outra Romeira da Imperatriz, chamada Honesta Sabedoria, cantando um duo cuja letra é a seguinte)

TEMPO

Gloriosa gloria mía,
vos seáis muy bien venida,
pues con vos vive la vida,
tiempo es de mi alegría.

PORTEIRO

No entreis, Romero honrado,
ni tan poco la Romera.

TEMPO

Cuerpo de mí, por qué no?

PORTEIRO

Porque es templo sagrado
y no entra acá quien quiera.

TEMPO

Pues juro a Dios que entre yo.

PORTEIRO

Quién diré yo que sois vos?

TEMPO

Glorioso Tiempo so
del César nuestro señor.

PORTEIRO

Y vos, romera de Dios?
Cumple ser yo sabidor
quién sois, porque entreis los dos.

SABEDORIA

Honesta Sabiduría
es mi nombre, y soy doncella
de la emperatriz, aquélla
por quien el mundo decía:
o eres ángel o estrella.

PORTEIRO

Entrad, norabuena vais:
Apolo os cumpla y luego
vuesa petición y ruego,
como vos lo deseáis.

(Entram no templo e diz o Tempo Glorioso)

TEMPO

Muy bien hacen de vedar
que no entre nadie aquí,
que nunca en otro templo vi
santas para nos matar,
para dar la vida sí.

Que aunque soy Tiempo Glorioso,
alegre y de buen aseo,
a según lo que aquí veo,
sé que volverá lloroso
mi deseo.

Oh templo para espantar!
Templo para no morir!
Templo para no vivir!
Templo para reñegar!
Y templo para servir!

(Oração)

Gracias te hago loores t'envío,
porque me heciste Tiempo gozoso,
y luego me diste al muy poderoso
césar que ahora es señor mío.

Pídote dios señor inmortal,
que tengas la rueda que anda y desanda,
y ture mil años el gozo que anda
por toda Castilla y en Portugal.

Y no dilates, señor,
a hacer lo que te pido,
Inclina a mí el tu oído:
dadme buen despachador,
que no me ponga en olvido.

APOLO

Al secretario hablarás,
y él mismo me hablará,
y con él venga Bozrá,
porque delante y detrás
era de su calidad.

Y si éste no quisieres,
el esmoler bien lo haz,
es hombre de bela paz,
es proprio como le vieres
físico del rey Acaz.

Si éste te fuere ajeno,
a Luis Texera irás,
que es de una parte Hipocrás,
y de la otra Galeno,
Vete y no cures de más.

(Chega um Vilão português, em traje de Romeiro, e diz)

VILÃO

Ah corpo de mi co a viagem!
Havia eu cá de chegar.
crede certo que é errar
prometer ninguém romagem,
nega mesma no logar.

Porque nenhum santo bento
não deve de ter por bem
a canseira de ninguém,
nega se é santo de vento,
que não é, nem vale, nem tem.

Quero ora cuspir primeiro,
antes que entre no sagrado,
porque deve ser pecado
cuspir ninguém no mosteiro,
quanto mais se é ladrilhado.

(Cospe)

Aramá como eu estou seco!
Cuidai que o caminho é demo.
aqui trago eu um leva-remo:
nega se me eu embeleco,
este é da Pedra do Extremo.

(Bebe)

Não há i tal oração
como depois de beber,
que Deus não é senão prazer,
e quantos santos lá estão
o dirão se for mister.

Er também quero tirar,
ante que entre na orada,

uma cochina pelada,
que trago pera ofertar
este deus logo à entrada.

PORTEIRO

Sí. Luego acá entraréis:
mirad qué negras quexadas.

VILÃO

Andam secas das geadas.
Perém si, vós leixareis
entrar pessoas honradas.

PORTEIRO

Quién sois?

VILÃO

Jan'Afonso.

PORTEIRO

Teneis vos algún señor
o señora de valor?

VILÃO

Lá ajudo eu ao responso
às vezes o nosso priol.

E trago-lhe dous novilhos
e uma porca, e assi
que lhe criei já dous filhos:
soma que é chegado a mi.

E bem ainda vos digo,
ora ele é homem que vale,
Er também vós fareis mal
em tomar birra comigo
que não sou água nem sal.

PORTEIRO

Pues aunque fueses criado
del papa, que es gran señor,
y no del emperador,
en este templo sagrado
no entrarás, labrador.

VILÃO

Achais lá que é consciência
vir homem dalém de Braga,
do concelho de Cornaga,
gastando o que não alcança,
depois estar nesta praga?

PORTEIRO

Qué quieres a dios ahora?

VILÃO

Mas que me quer ele a mi?
Dizei-lhe, eramá que está aqui
Janafonso, ou embora,
e quiçais dirá que si.

PORTEIRO

Qué le has de pedir? veamos...

VILÃO (*cantando*)

Rogaré a Dios del celo
que era padre de mesura,
que ou me case ou me mate ,
ou me tire de tristura.
Amor no puedo dormir.

PORTEIRO

Y eso le has de pedir?

Vete noramala de hí.

VILÃO

Quereis conhecer o ruimm
dai-lhe ofício a servir.

Pois não há casa na Landeiram
nem em todo Ribatejo,
em que eu não entre sem pejo,
e já estive na Pederneira,
e não vi o que aqui vejo.

Vão aqui pôr por porteiro
um demo pastel de pego,
e tem cenreira começo:
pois na ergueja do Barreiro
entrei sem este trasfego.

E na sé da Cortiçada,
e da Chamusca e do Cartaxo,
e da Alhandra e mais abaixo
entro eu sem pejo e sem nada.
E aqui estou nesta canseira.

APOLO

Entre, entre, qué cosa es esta?

VILÃO

Pardeus! tal roupa com'esta
nunca a vi vender em feira,
mas ver e não ter que presta?

APOLO

A qué vienes? di, grosero:
piensas que estás en aldea?

VILÃO

E não vê vossa mercea
que sam eu também romeiro?
Ou haveis mister candea?

E mais acho-me enganado,
porque Deus não é castelhano,
nem viera eu cá este ano
se disto fora informado,
Mas não é nada um engano.

Nunca vos eu darei bolos,
porque como a noz é noz,
Deus nasceu em Estremoz,
e sá mãe em Arraiolos:
e esta é a minha voz.

E São Pedro no Barreiro,
e São Paulo em Alcouchete,
São Francisco em Alegrete,
e Santispírito em Pombeiro,
e São Fernando em Punhete.

O céu e a terra e o mar
nasceram na Golegã,
e o sol na Lourinhã
e as febres em Tomar,
e as moças na Lousã.

Todo bem e a verdade
neste Portugal nasceram,
também dele procederam
todos reis da cristandade,
porque os mais dele vieram.
Eu não vos hei de adorar,
porque Dees é português.

APOLO

Villano ser descortés
no es mucho d'espantar.

VILÃO

Romeiros, sem mais tardar,
façamos alguns prazeres,
que eu como vejo mulheres,
não me lembra de rezar.

TEMPO

Todos ocho, como estamos,
cantemos devotamente
una prosa conveniente
al santo dios que buscamos,
en este templo presente.

APOLO

Yo no soy nada de prosas,
ni salmos ni aleluyas,
agrádanme las folías
y bailes, y otras cosas
saltaderas son las mías.

Y pues tú, Tiempo Glorioso,
recuentas glorias tamañas
de todas nuevas Españas,
estoy mucho deseoso
de ver cantar sus hazañas.

Cantadme por vida vuestra
en portuguesa folía
la causa de su alegría,
y veré deso la muestra,
y vereis la gloria mía.

(Ordenaram-se todos os romeiros em folia e cantam a cantiga seguinte)

ROMEIROS

Pardeus, bem andou Castela,
pois tem rainha tão bela.
Muito bem andou Castela
e todos os castelhanos,
pois tem rainha tão bela,
senhora de los romanos.

Pardeus bem andou Castela
com toda sua Espanha,
pois tem rainha tão bela,
Imperatriz de Alemanha.

Muito bem andou Castela,
Navarra e Aragão,
pois tem rainha tão bela,
e duquesa de Milão.

Pardeus bem andou Castela
e Sicília também,
pois tem rainha tão bela,
conquista de Jerusalém.

Muito bem andou Castela,
e Navarra não lhe pesa,
pois tem rainha tão bela,
e de Frandes é duquesa.

Pardeus bem andou Castela,
Nápoles e sua fronteira,
pois tem rainha tão bela,
França sua prisioneira.

APOLO

Yo no me puedo sufrir:
también Dios ha de bailar,
ni ángel ha de quedar,
ni arcángel ha de huir,

ni apóstol se escusar.

PORTEIRO

Apartad que viene dios.

VILÃO

Pardeos, nunqu'eu vi tal deos.

APOLO

Si aquí gaita hubiera,
bailara con una romera,
o con cualquiera de vos.

Porque esta fiesta, oh qué fiesta!
Qué placer, oh qué placer!
Qué ver tanto pera ver,
y qué causa tan honesta,
para Dios esto hacer.

(E assim cantando se acabou esta tragicomédia)



Iba Mendes Editor Digital
www.poeteiro.com